



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА**

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/11
14 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Седьмая сессия

Бангкок, 28 сентября - 9 октября 2009 года и Барселона, 2–6 ноября 2009 года

Пункт 2 а) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Утверждение повестки дня

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря*

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы сессии.

* Настоящий документ был представлен после установленного срока ввиду непродолжительного промежутка времени между неофициальным совещанием Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции и первой частью ее седьмой сессии.

3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:
 - a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества;
 - b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата;
 - c) активизации деятельности в области адаптации;
 - d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации;
 - e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологии.
4. Прочие вопросы.
5. Доклад о работе сессии.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В своем решении 1/CP.13 (Балийский план действий) Конференция Сторон (КС) постановила начать всеобъемлющий процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения согласованных результатов и принятия решения на своей пятнадцатой сессии. Она постановила, что этот процесс проводится в рамках одного из вспомогательных органов Конвенции, а именно Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС), которая завершит свою работу в 2009 году.

III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

1. Открытие сессии

2. Седьмая сессия СРГ-ДМС будет открыта Председателем в понедельник 28 сентября 2009 года в Центре конференций Организации Объединенных Наций Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана в Бангкоке, Таиланд.

2. Организационные вопросы

a) Утверждение повестки дня

3. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/11</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
----------------------------	--

b) Организация работы сессии

4. *Справочная информация:* СРГ-ДМС на своей первой сессии приняла решение о том, что ее сессии будут организовываться таким образом, чтобы выделить достаточно времени для переговоров в рамках СРГ-ДМС, с тем чтобы КС могла достичь согласованных результатов и принять решение на своей пятнадцатой сессии¹.

5. Первая часть седьмой сессии СРГ-ДМС состоится в Бангкоке с 28 сентября по 9 октября 2009 года и будет приурочена к первой части девятой сессии Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП). Сессия будет возобновлена и пройдет со 2 по 6 ноября в соответствии с просьбой, сформулированной СРГ-ДМС на ее пятой сессии², в Барселоне, Испания. Возобновленная седьмая сессия СРГ-ДМС будет приурочена к возобновленной девятой сессии СРГ-КП.

6. Председатель СРГ-ДМС подготовил записку (FCCC/AWGLCA/2009/12) с изложением плана первой части седьмой сессии. Председатель также подготовит записку (FCCC/AWGLCA/2009/X) с изложением плана возобновленной седьмой сессии.

¹ FCCC/AWGLCA/2008/3, пункт 24.

² FCCC/AWGLCA/2009/5, пункт 28.

Делегатам предлагается ознакомиться с этими записками, содержащими дополнительную информацию и предложения относительно организации работы.

7. СРГ-ДМС проведет свое первое пленарное заседание в понедельник 28 сентября 2009 года. Председатель предложит сделать заявления от имени основных групп Сторон. Делегациям предлагается максимально ограничить продолжительность своих устных заявлений и представить сотрудникам по конференционному обслуживанию распечатанные тексты в целях облегчения работы устных переводчиков. Представителям, желающим сделать письменные заявления, следует обеспечить достаточное количество экземпляров для распространения.
8. Сторонам предлагается изучить общий план сессий, размещенный на вебсайте РКИКООН, а также ознакомиться с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, с целью получения подробного и обновленного расписания работы СРГ-ДМС.
9. Вспомогательный орган по осуществлению на своей двадцать четвертой сессии³ рекомендовал, чтобы совещания, как правило, заканчивались до 18 час. 00 мин., но чтобы в исключительных случаях они продолжались не позднее чем до 21 часа 00 мин. Сессия СРГ-ДМС будет организована с учетом этой рекомендации.
10. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять решение в отношении организации работы сессии.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/11</i>	<i>Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/12</i>	<i>Записка с изложением плана первой части седьмой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/X</i>	<i>Записка с изложением плана возобновленной седьмой сессии. Записка Председателя</i>

³ FCCC/SBI/2006/11, пункт 102.

3. Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:

- a) общего видения долгосрочных мер сотрудничества
- b) активизации национальной/международной деятельности по предотвращению изменения климата
- c) активизации деятельности в области адаптации
- d) активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации
- e) активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологии

11. *Справочная информация:* На рассмотрение СРГ-ДМС на ее шестой сессии был представлен текст для переговоров (FCCC/AWGLCA/2009/8), подготовленный ее Председателем в ответ на просьбу СРГ-ДМС, высказанную на ее четвертой сессии⁴. На шестой сессии Стороны представили общие замечания в отношении структуры и содержания текста, высказали свои оговорки и возражения в отношении некоторых его элементов, а также предложили добавления и изменения. Результатом этого стала подготовка пересмотренного текста для переговоров, который приведен в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.1. Дополнительные предложения по тексту для переговоров, полученные от Сторон в ходе последующего неофициального совещания СРГ-ДМС, состоявшегося в Бонне, Германия, 10–14 августа 2009 года, содержится в документе FCCC/AWGLCA/2009/INF.1/Add.1.

12. В ходе неофициального совещания, упомянутого в пункте 11 выше, СРГ-ДМС провела работу по пересмотренному тексту для переговоров. Результаты этой работы и работы ведущих контактных групп после совещания отражены в документах FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 и Add.1 и 2.

⁴ FCCC/AWGLCA/2008/17, пункт 26 b).

13. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено продолжить и ускорить ее переговоры по согласованным результатам на основе представленных ей документов, которые упомянуты в пунктах 11 и 12 выше.

<i>FCCC/AWGLCA/2009/12</i>	<i>Записка с изложением плана первой части седьмой сессии. Записка Председателя</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 and Add. 1</i>	<i>Revised negotiating text. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 and Add.1 and 2</i>	<i>Reordering and consolidation of text in the revised negotiating text. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.6</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/AWGLCA/2009/MISC.7</i>	<i>Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations</i>

4. Прочие вопросы

14. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, которые возникнут в ходе сессии.

5. Доклад о работе сессии

15. *Справочная информация:* Для утверждения СРГ-ДМС будет подготовлен проект доклада о работе сессии.

16. *Меры:* СРГ-ДМС будет предложено принять проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

Приложение

**ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ДЛЯ СЕДЬМОЙ СЕССИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА
СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/AWGLCA/2009/11	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2009/12	Записка с изложением плана первой части седьмой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/X	Записка с изложением плана возобновленной седьмой сессии. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/INF.1 and Add.1	Revised negotiating text. Note by the secretariat
FCCC/AWGLCA/2009/INF.2 and Add.1 and 2	Reordering and consolidation of text in the revised negotiating text. Note by the secretariat
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.6	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from Parties
FCCC/AWGLCA/2009/MISC.7	Ideas and proposals on the elements contained in paragraph 1 of the Bali Action Plan. Submissions from intergovernmental organizations

Другие документы, которые будут иметься на сессии

FCCC/AWGLCA/2009/4 (части I и II)	Выполнение Балийского плана действий и элементы согласованных результатов. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/8	Текст для переговоров. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2009/10	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее шестой сессии, состоявшейся в Бонне 1-12 июня 2009 года
FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1	Идеи и предложения по пункту 1 Балийского плана действий. Пересмотренная записка Председателя
